

«УТВЕРЖДАЮ»:



Ректор Таджикского государственного педагогического университета им. С. Айни,
доктор исторических наук, профессор

Гаффори Н.У.

« 24 » мая 2022 г.

Отзыв

ведущей организации – кафедры немецкого языка и методики его преподавания Таджикского государственного педагогического университета им. С. Айни на диссертационную работу Фаязовой Ираны Фараджевны на тему «Лингвокультурные особенности антропонимии немецкого, русского и таджикского языков», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительной языкознание

Исследовательский интерес современных направлений науки лежит в плоскости глубокого изучения социальнокогнитивных механизмов, определяющих языковое употребление, а также таких языковых аспектов, которые воедино складываются в лингвокультурологическую картину социума. Выделение специальных ономастических проблем из общелингвистических объясняется положением имен собственных в языке. Имена собственные представляют собой особую подсистему языка, в которой зафиксированы традиционные образные представления, отражающие мировоззрение общества.

Данное диссертационное исследование посвящено многоаспектному сопоставительному анализу антропонимиконов трех далеко родственных языков (немецкого, русского и таджикского); выявлению и систематизации этимологических, лексико-семантических, лингвокультурологических и структурных характеристик систем личных имен в исследуемых языках.

Актуальность диссертационного исследования обусловлена потребностями таких современных направлений лингвистики, как лингвокультурология и социолингвистика, характеризующихся антропоцентрическим подходом к изучению языковых явлений. Сопоставительный анализ исследуемых единиц позволяет выявить общие и частные закономерности формирования и функционирования систем личных имен и определить концепцию ценностей в вопросе имянаречения в разных социумах. Особенности исследуемых антропонимиконов демонстрируют социально-культурную специфику сопоставляемых лингвокультур. Изучение единиц трех антропонимических систем обогащает знания об истории, мировоззрении, менталитете и языковых картинах мира, способствуя успешному межкультурному взаимодействию. Актуальность работы определяется также практически полным отсутствием системных сравнительно-сопоставительных исследований немецкой, русской и таджикской антропонимии в отечественной и зарубежной литературе.

Диссертационная работа Фаязовой И.Ф. состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы и приложений, отражающих результат эмпирического исследования. Диссертантом хорошо обоснованы актуальность и новизна, теоретическая и практическая значимость, результаты исследования и суждения диссертанта в кратком формате выносятся на защиту.

Автором логично определена цель исследования, которая заключается в проведении систематического этимологического, компонентного и структурного анализа антропонимиконов немецкого, русского и таджикского языков и в выявлении сходств и отличий в них.

В данной работе объектом исследования являются антропонимиконы немецкого, русского и таджикского языков. Предмет исследования – лингвокультурные особенности антропонимии немецкого, русского и таджикского языков, факторы, влияющие на формирование

антропонимикон, а также мотивы и тенденции имянаречения в современных социумах в условиях глобализации.

В работе Фаязовой И.Ф. основные научные результаты определяются тем, что в ней впервые представлен комплексный сопоставительный анализ антропонимии немецкого, русского и таджикского языков как в диахроническом, так и в синхроническом ракурсах. В работе выявлены и описаны основные способы номинации антропонимов в трех языках, проведен хронологический обзор становления антропонимии трех рассматриваемых языков, определены способы обогащения ономастической лексики путем заимствования, выявлены структурные особенности личных имен и способы образования дериватов, а также изучены прозвища как особый пласт антропонимикона.

Необходимо отметить, что в ходе проведенного исследования автору удалось решить все поставленные задачи, определить основные тенденции формирования и становления антропонимической системы немецкого, русского и таджикского языков, установить мотивы имянаречения, отразить этимологию самых распространенных имен в рассмотренных периодах, выявить тенденции имянаречения в 2020 году. Такой многоаспектный подход позволяет выработать методику для исследования других ономастических единиц.

Автор построил свое исследование на базе изученного теоретического материала, словарей личных имен трех языков и эмпирического материала, собранного единолично. Автором была использована разработанная индивидуально методика сбора и обработки анкетных данных. Особую ценность представляют выводы, представленные в виде таблиц и диаграмм, которые приведены в приложении диссертации.

Следует отметить, что в данной работе была использована комплексная методика исследования материала, включающая сравнительно-сопоставительный метод, исторический метод, систематизация и анализ эмпирических данных и данных словарей; элементы количественного метода

(при анализе и презентации полученных результатов исследования в виде таблиц, диаграмм, графиков) и многие другие.

Во введении автором обоснована актуальность темы исследования, степень научной разработанности, объект, предмет исследования, определены цель и задачи, источниковедческая база, методологические основы и практическая значимость исследования, его научная новизна.

Первая глава «Антропонимы как объект общетеоретических исследований» посвящена таким вопросам, как, ономастика и ее основные понятия и единицы исследования, антропонимика как объект исследования ономастики и антропоним как объект лингвокультурологического и лексико-семантического исследования, социокультурная функция антропонимов в современном мире, структурные особенности немецкой, русской и таджикской системы личных имен.

Опираясь на мнение признанных ученых, автор указывает на то, что наличие социального компонента в семантике антропонима очевидно. Одной из важнейших социальных функций антропонима является различительная. Еще одна функция личного имени – функция этноязыкового знака, или национального знака, поскольку многие имена указывают, к какому этносу и языку принадлежат их носители. Имя, являясь социолингвистическим знаком, находится в тесной взаимосвязи с общественными процессами, протекающими в том или ином социуме. Рассмотрение вопроса о формах обращения в каждой из лингвокультур позволяет сделать вывод о необходимости их изучения наряду с другими языковыми особенностями.

Вторая глава «Способы пополнения состава личных имен в немецком, русском и таджикском языках» отражает изучение основных этапов становления антропонимических систем немецкого, русского и таджикского языков. В ней освещаются вопросы заимствования, как способа обогащения антропонимикона трех языков, описывается выполненный сопоставительный структурный анализ личных имен и способы образования дериватов в

национальных антропонимиконах; рассматриваются прозвища как особый пласт антропонимикона немецкого, русского и таджикского языков.

Во второй главе автором приводятся данные об исторических процессах формирования исследуемых антропонимиконов. А также анализируется процесс проникновения в состав антропонимии трех языков заимствованных единиц. Выявление анализа состава заимствованных единиц в составе рассматриваемых антропонимиконов стало возможным благодаря системному выделению всех заимствованных единиц на базе имеющихся этимологических словарей немецких и русских личных имен. На основе полученных данных была составлена статистика и представлена в виде диаграмм. Проанализировав состав заимствований в составе таджикской антропонимии, автор пришел к выводу, что основной их состав представлен заимствованиями из арабского языка, исходя из чего автором была выполнена морфологическая и семантическая классификации арабской антропонимии, проникшей в таджикский ономастикон, на основе имеющейся в распоряжении научной литературы.

Исследовав структурный анализ дериватов в исследуемых антропонимиконах, автором было выявлено, что образование сокращенных единиц происходит по строго определенным правилам, связанным с морфологическими особенностями языка.

В вопросе изучения особенностей образования прозвищ в антропонимиконах трех рассматриваемых языков, автор, на наш взгляд, приходит к верным выводам, что особенностью немецких антропонимов является то, что они могут участвовать в словообразовательных процессах, и не только в роли производящих основ, но и в функции полуаффиксов. Эта особенность связана со способностью антропонимов десемантизироваться. Немецкие антропонимы, обладая дополнительным компонентом значения, могут сами переходить в состав прозвищ. Среди нестандартных русских фамилий и сегодня встречаются этимологически относящиеся к прозвищам. Традиционно прозвища в таджикском языке уходят своими корнями в

историю ислама, но они в данном случае служили скорее титулами. Сегодня среди таджикских антропонимов встречаются прозвища, образованные от русских слов, что объясняется широким распространением русского языка в Таджикистане.

В третьей главе диссертации рассматриваются такие вопросы, как анализ мотивов при выборе имени в современном обществе, результаты изучения динамики распространенности личных имен в Германии, Австрии, России и Таджикистане в диахроническом ракурсе и анализ актуальных тенденций имянаречения и отражение в них ценностных ориентиров общества.

В изучении вопроса о тенденциях популярных имен в 2012-2013 гг., автор приходит к выводу, что общей тенденцией для трех лингвокультур оказалась ведущая позиция благозвучных имен в рейтинге самых распространенных имен, а также в определении главного критерия при выборе имен для будущих детей. Респонденты, которые являлись на момент проведения опроса представителями молодежи, рассматривались в качестве потенциальных родителей. Таким образом, было выявлено, что на ближайшее десятилетие именно критерий «благозвучность» должен был стать основным мотивом при выборе имени. Для того, чтобы показать наглядно ожидания исследования в сравнении с актуальной ситуацией, автором были составлены сопоставительные таблицы (см. Приложение 17-22 к диссертации), где отражено сравнение самых распространенных имен 2012-2013 гг. с именами из рейтинга 2020 года, и сравнение благозвучных, по мнению респондентов, имен в 2012-2013 гг. с теми же именами. Все совпадения по трем лингвокультурам представлены в приложениях. Автор приходит к выводу, что тенденции при выборе имени носят временный характер и формируются под воздействием социальных установок, моды, религии и т.д.

В Заключении подводятся итоги и приводятся подробные выводы диссертационного исследования. В приложениях в иллюстративной форме отражены все результаты проведенной работы. Выводы диссертанта вполне

обоснованы, отражают основные достижения автора рецензируемого исследования.

В целом, положительно оценивая диссертацию, вместе с тем следует указать, что данное исследование не лишено недостатков:

- в тексте работы встречаются грамматические погрешности и стилистические ошибки;
- аспект изучения истории таджикских имен требует более тщательного рассмотрения.

Однако следует отметить, что несмотря на указанные замечания, диссертационная работа является законченным самостоятельным исследованием. Автором проделана серьезная работа по изучению лингвокультурных особенностей антропонимии немецкого, русского и таджикского языков. Выводы, приведенные в работе, представляют интерес для лингвистической науки в целом и антропонимики в частности.

Диссертационное исследование Фаязовой И.Ф. на тему «Лингвокультурные особенности антропонимии немецкого, русского и таджикского языков» является важной работой для развития отечественной лингвистики, оно имеет большое теоретическое и практическое значение в исследовании специфичных явлений таджикского языка в сравнении с другими языками.

На наш взгляд, диссертационная работа Фаязовой Ираны Фараджевны на тему «Лингвокультурные особенности антропонимии немецкого, русского и таджикского языков», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительной языкознание, является актуальным, востребованным и современным научным исследованием.

Автореферат и опубликованные диссертантом статьи в полной мере отражают основные положения диссертации.

Диссертация отвечает требованиям, предъявляемым ВАК Министерства науки и образования Российской Федерации к кандидатским

диссертациям, а ее автор заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Отзыв обсужден и одобрен на заседании кафедры немецкого языка и методики его преподавания Таджикского государственного педагогического университета им. С. Айни « 23 » мая 2022 года, протокол № « 9 ».

**Профессор кафедры немецкого языка
Таджикского государственного
педагогического университета им. С. Айни,
К.ф.н., д.п.н. Сайфуллаев Хайрулло Габдуллаевич**



**Заведующий кафедрой немецкого языка
Таджикского государственного
педагогического университета им. С. Айни,
к.филос.н., и.о. доцента Гиёсов Фаридун Нуриддинович**



Подписи Сайфуллаева Х.Г. и Гиёсова Ф.Н. заверяю:

**Начальник УК и СР Таджикского государственного
педагогического университета им. С. Айни**



Назаров Д.К.

Контактная информация:

Республика Таджикистан,

734003 Душанбе, пр. Рудаки 121.

Тел.: (+992) 907904250; e-mail: sayfi.ddop@mail.ru

**Список публикаций профессора кафедры немецкого языка Таджикского
государственного педагогического университета им. С. Айни,
к.ф.н., д.п.н. Сайфуллаева Хайрулло Габдуллаевича**

1. Сайфуллаев Х.Г. Проблемы сопоставления языков в контексте соизучения языка и культуры // Материалы научно-практической конференции «Литературно-педагогические взгляды Т.Г. Шевченко в контексте современной цивилизации», посвященной 200-летию Т.Г.Шевченко. –Душанбе: ТГПУ, 2015. –С.120-127.
2. Сайфуллаев Х.Г. Технология сопоставительного изучения языков в контексте диалога культур // Проблемы изучения и преподавания иностранных языков. Материалы республиканской научно-практической конференции. –Душанбе: РТСУ, 2015. –С.260-267.
3. Трансформация как особый метод исследования в сопоставляемых языках. –Материалы республиканской научно-практической конференции на тему «Преподавание иностранных языков в условиях поликультурного развивающего образования: Традиции и инновации». –ТГУ, юридический факультет, кафедра иностранных языков. – Душанбе: ТГУ, 2015. –С.57-64.
4. Сайфуллаев Х.Г., Холова Ш. Система личных и возвратно-притяжательных местоимений в таджикском и немецком языках // Материалы республиканской научно-практической конференции (Кафедры английского языка факультета языков Азии и Европы на тему «Сопоставительно-типологические исследования и современные методы обучения иностранным языкам». – Душанбе: ТНУ, 2016. –С.31-37.
5. Сайфуллаев Х.Г., Халимова М.С., Наджмутдинова Ф.Ф., Холова Ш. Уподобительная трансформация в сопоставлении языков // Материалы республиканской научно-практической конференции на тему «Актуальные проблемы современной филологии и технологии преподавания иностранных языков в вузе» в честь Года молодежи. Сборник докладов. – Душанбе: ТГПУ, 2017. –С.275-279.
6. Сайфуллоев Х.Г. (в соавторстве). Сопоставительный анализ статальных глаголов в разноструктурных языках // Актуальные проблемы лингвистики, переводоведения и методики обучения иностранным языкам в высшей школе. Сборник статей. –Душанбе: ТГПУ, 2018. –С. 231-233.
7. Сайфуллаев Х.Г. Поликультурное образование – познание чужой культуры в мультиэтническом образовательном пространстве языкового вуза / Актуальные вопросы филологии и методики преподавания языков. –Выпуск 8./ Кафедра ИЯ НАНТ. –Душанбе: Маориф, 2021. –С.29-36.

Список верен:

Ученый секретарь ТГПУ им. С. Айни



/ Бердиёров Д.М.